

Tisdagen den 15 Juli.

Kontor: för prenumeratör och annonsering i bladets tryckeri Vaktornsgatan N:o 19. Telefon N:o 29.	Prenumerationspris: I Wiborg: Helt år Fmk 12; tre fjärdedelsår Fmk 9; halft år Fmk 6: 50 och fjärdedelsår Fmk 3: 50. För landsorten tillkomma post-förvaltarearvode och försändningsprocent. I Helsingfors: helt år 6 rub. och halft år 3 rub. 25 k.	Ansvarig redaktör CARL JOHAN TOLLET. (Träffas i redaktionsangelägenheter alla dagar kl. 9—11 f. m.)	Annonspris: För petitråd 10 penni, förutom 1:sta sidan der priset är 15 penni. Dödsfallsannonser 2 mk, annonser om vigde och födde 1 mk. Annonserna böra helst inlemnas på aftonen före tidningens utkommande.	Redaktionsbyrå: Vaktornsgatan N:o 19. (Stenhuset inne på gården). Telefon N:o 29.
---	--	---	--	---

Daglista.

Kl. 10—12 f. m. Sjömanshuskontoret öppet.
Kl. 10—2 p. d.: Föreningsbankens kontor öppet.
Kl. 10—2 p. d.: Finlands badka kontor öppet.
Kl. 10—2 och 5—6 e. m. Nordiska Aktiebankens kontor öppet.
Kl. 9—1 f. m. Pastorskansliet öppet uti Ahrenbergs gård vid Fiskals gatan.
Kl. 11—1 p. d.: Drätselkammaren öppen.
Kl. 9—11 & 5—6. Stadsarkitektkontoret öppet.
Kl. 1/2—1/3 p. d.: Träffas Stadsfogden H. Olsson. (Papula Ångvarn)
Kl. 6—8 e. m.: Läsesalen öppen

Juridiska ombud:

Leov Schröder, advokat i Finland, Cloubergs stenhus ofvånor bokhandeln, Katarinegatan, Telefon N:o 1. Kontoret öppet alla helgfria dagar fr. kl. 10—2 e. m.
Robert Selin, mottagningstid kl. 1/9—10 f. m. och 5—6 e. m. Ehrenburgs stenhus, 2 tr. upp. Salakhalati.

Fattighetsföreläsa:

A. E. Andersson, Wolffs stenhus vid Katarinegatan. Träffas hvarje helgfri dag kl. 9/2—10/2 f. m.

Juridisk Byrå.

Frøstus & Karsten, hvardagar kl. 1/9—1/11 f. m. uti Fleckensteins gård, Pohjoisgatan 12.

Ryska Brandförsäkrings-bolaget

af år 1867,
afslutar brandförsäkringar emot billiga premier. Nödiga upplysningar och anmälningsblanketter erhållas hos

F. Stiehl.

General-agent för östra Finland.
Vaktornsgatan, Professor Strömborgsgård

Arkitekten I. Aminoffs byggnads- och ritkontor: Biskopsgatan N:o 6, 1 tr. upp. Öppet kl. 10 till 12 f. m.

Bantåg afgå:

Till St Petersburg afgå alla dagar passageraravgift kl. 6,50 o. 8,50 f. m., 2,50 e. m. och 7,10 e. m. godståg alla dagar kl. 11,15 f. m.
Till Helsingfors afgå passageraravgift alla dagar kl. 1,15 e. m., samt kl. 1,15 på natten; godståg alla dagar kl. 3,30 e. m.

Bantåg ankomma alla dagar:

Från St Petersburg passageraravgift kl. 1,4, 5,10 o. 8,50 e. m. samt 1,5 på natten; godståg kl. 9,10 f. m. och 2,30 e. m.
Från Helsingfors passageraravgift kl. 6,45 f. m.; samt kl. 7,1 e. m.; godståg kl. 11,50 f. m.

KURSER.

Finlands Bank d. 15 Juli.

	Förskotts-kurs.	Inköps-kurs.
St Petersburg k. s.	293: 50	290: 50
London k. s.	25: 35	—
90 dd.	25: 15	25: 05
Paris k. s.	100: 30	—
90 dd.	99: 92	99: —
Hamburg k. s.	124: 20	—
90 dd.	123: 10	122: 50
Lübeck k. s.	124: 20	—
90 dd.	123: 10	122: 50
Berlin k. s.	124: 20	—
Frankfurt a. M. k. s.	—	122: 50
Amsterdam 90 dd.	209: —	—
à vista	208: —	206: 40
Stockholm k. s.	139: 33	138: 60
Antwerpen k. s.	100: 20	—
90 dd.	99: 60	98: 80
Kristiania k. s.	139: 80	138: 50
Köpenhamn k. s.	139: 30	138: 50

Resande.

Den 14 Juli.

H. Belveder, Serbiska sändebud.
Petronievitch, verkl. statsråd Kotlarevsky,
löjtnant Geijerman med fru, fröken Ostrogradskaja, hr Iby med fru, embetsman Stebnitsky, officer Avellan med fru, ingenjör Michailovitch med fru, adelsman Huene, handl. ne Smith, Heinborn o. Engel med fru, statsrådinnan Liljenberg o. redaktör Horn fr. P. burg. fröken Erikson fr. Wiborg, kassör Paldani fr. H. fors, handl. Polikarpoff med familj o. furstinnan Mviedskaja från Moskva, handl. ne Bräus fr. Tyskland och Waltner fr. Berlin.



Härmed får äran delgifva intresserade fackmän den hufvudsakligaste skilnaden mellan **Carbolineum Avenarius** och dess utbasunade efterapning

CARBOLINEUM KRAUSE?

Firman Robert Krause i Wittenberg har under senaste tid åter tillåtit sig upprepa sina angrepp mot Carbolineum Avenarius, och hon har försökt tillkämpa sin *pseudo carbolineum* företrädet framför vårt bepröfvade originalfabrikat. Då vi i korthet skola underkasta en saklig kritik de hitåt syftande påståenden, hvilka hon genom olika för detta ändamål anställda analyser velat bevisa, anse vi det likväl nödvändigt att förutskicka några anmärkningar öfver uppfinnningen af Carbolineum.

År 1875 hade vi företagit oss att framställa ett träanstrykningsmedel, hvilket skulle hindra trädet från förmultning och som skulle skydda detsamma mot skadliga inflytanden och hindra dess förfall. Och vi hafva, sedan detta anstrykningsmedel förträffligt bestått sitt första prof, infört detsamma i handeln. Detta af oss uppfunna och i anseende till sin sammansättning endast för oss bekanta strykningssmedel, hafva vi benämndt med det dittills ännu icke existerande namnet „Carbolineum“. Vi ville dermed antyda, att detta medel var en från kolet (carbo) härstammande, oljaktig vätska (oleum). Med carbolsyra har således carbolineum, i motsats till de många falska uppfattningar af detta namn som gjort sig gällande, intet att skaffa, ty i vårt äkta original-carbolineum finnes antingen icke fenol (carbolsyra) eller också en högst obetydlig mängd deraf.

Prioriteten af vår egendomsrätt till namnet carbolineum är obestriddlig och kan således af ingen antastas. Sålänge med införandet af denna nya konsumtionsartikel endast möda, motgångar och förluster voro förbundna, föll det ingen förutom oss in, att befatta sig med tillverkning af carbolineum. Först då den goda kvaliteten och verksamheten af vårt fabrikat hade gjort namnet carbolineum bekant och beaktansvärt, uppökade efterapare, hvilka missbrukade den här i Tyskland icke skyddade beteckningen „carbolineum“, i ty att de under detta namn bragte i marknaden fabrikat väsendtligt skiljaktiga från vårt.

Gentemot dessa efterapningar förklara vi, att den frågan, hvarifrån de i vårt originalfabrikat inneboende, alltid tillförlitliga anti-septiska egenskaperna härstamma, intimt sammanhänger med vår fabriktionshämighet, och att vårt fabriktats sammansättning genom kemisk analys i och för framställning af ett likartadt fabrikat icke kan ernås.

Firman Krause tror nu, att dess fabrikat bör tillskrifvas en kraftigare antiseptisk verkan än vårt, och framhåller såsom synnerligen utmärkt, att detsamma är lättflytande, lätt antändbart (afgifver brännbara gaser redan vid 90 °), och flyktigt, samt att det innehåller fenol till viss mängd.

Vårt, den enda äkta carbolineum, är hvarken flyktigt eller giftigt, och, tvärfemot hvad händelsen är med Krauses, svårantändligt samt alltså icke eldfarligt. Dessutom innehåller det endast en högst obetydlig mängd fenol, något som tydligt framgår af de undersök-

ningar herr geheime-hofrådet prof. dr Fresenius och herr dr Schäfer i Wiesbaden anställt.

Geheime-hofrådet herr dr Fresenius, hvilken sedan följd af år är oss behjelpig i våra sträfvanden att endast leverera det erkänt bästa, skriver:

„Af mina undersökningsresultat framgår det otvifvelaktigt, att det så kallade carbolineum Krause är alldeles olik carbolineum Avenarius. Namnet carbolineum hafva först herrar bröder Avenarius i Gualgesheim gifvit sina produkter, som de sedan flere år tillbaka och alltid af samma goda beskaffenhet „bringat i marknaden.“

„Såsom en framträdande egenskap bör hos Carbolineum Avenarius framhållas, att dess konserverande egenskaper, något „som talrika tekniska intyg bevisa, icke böra hänföras till en „ingående beståndsdel fenol; hoc est den i vatten lösliga carbolsyran.“

„Det synes därför icke på sin plats, att bedömma värdet af „carbolineum, hvilket har till ändamål träkonservering, efter „mängden af deri ingående carbolsyra (fenol), såsom vid bedömandet af herr Krauses carbolineum har skett, utan den praktiska erfarenheten är i detta fall den enda bestämmande faktorn.“

Och vidare:

„Carbolineum Krause skiljer sig från Carbolineum Avenarius „just i de punkter, hvilka gälla som det sistnämndas företräden, „i det att carbolineum Krause är mycket fenolhaltigt, lätt antändligt och flygtigt samt besitter dessutom en ringare mängd „viscositet.“

Herr dr Schäfer i Wiesbaden skriver:

„Den åsigten, att den vid carbolineum i betraktande tagna „konserverande egenskapen förnämligast vore beroende af dess „carbolsyrehalt, är isynnerhet angående ett anstrykningsmedel, „hvilket skall verka under längre tid, alldeles falsk, ty carbolsyran är löslig i vatten och bliver snart genom atmosfärens „och markens fuktighet förflyktigad.“

Det, som angående den s. k. carbolineum Krause framhålles såsom dess mest framstående egenskaper, visar sig sålunda vara en afgjord brist, då deremot de öfver carbolineum Avenarius' fullgoda verksamhet och ändamålsenlighet afgifna talrika intygen från kompetent håll — en del frukten af 15-årig praktisk erfarenhet — tagas i betraktande, så skall för konsumenterna valet emellan originalmärket Avenarius och efterapningarna icke falla sig svårt.

Herr Krause har i alla fall åstadkommit det, att han offentligen har låtit tilldela sitt preparat sådana egenskaper, som med afseende på träkonservering icke blott ådagalägga dess frånvaro af alla företräden utan äfven påtrycka detsamma hållstämpeln af en helt och hållet misslyckad efterapning.

Hufvudfabriken Gualgesheim a. Rhein i Juni 1890

Bröder Avenarius.

Träets enda verkliga, icke eldfarliga skyddsmedel mot röta, svamp, m. m. är „carbolineum Avenarius“, som fullkomligt äkta endast är tillgänglig hos nedanstående firmor:

L. HEROLD, Wiborg.

General-agent i Finland.

Carbolineum Avenarius

finnes dessutom tillgänglig i **Helsingfors** hos Hr J. C. Cronvall; **Wiborg**: Hr Starckjohann & Co; **Åbo**: Hr H. Koskinen; **Björneborg**: Hr C. G. Ramberg; **Wasa**: Hr Lassell & Co; **Uleåborg**: Hr N. Ringvall; **Jakobstad**: Hr Ph. U. Strengberg; **Tammerfors**: Hr W:m Sandberg; **Kotka**: Hr Cadenius & Grahm; **St Michel**: Hr A. Kyander; **Kuopio**: Hr C. G. Grönholm.

Carbolineum Avenarius är prisbelönt vid landbruksutställningen i Wiborg 1887 (samt vid 22 utländska utställningar.)

IVAR SCHRÖDER, Advokat i Finland. Adress: Wiborg.

Tandläkaren ARTH. LILJEBLAD, (kl. 10—12 o. 4—5.) Torkelsgatan N:o 12, Golins gård. Telefon N:o 219.

väggen och hvars bleka ansigte betraktade honom med förstenade blickar.

— Kommunaltaxeringen i Wiborgs socken. Att till civilexpeditionen vid kejs. senaten inlämna uppgift om de grunder, hvilka i kommunen följts vid kommunaltaxeringen och bestämmandet af skatteörena, samt att afgifva utlåtande om huruvida förändringar i detta hänseende vore önskvärda, utsåg Wiborgs sockens kommunalstämma i går en komité, i hvilken invaldes possessionaten F. K. E. Lindholm, kommunalnämndens ordförande G. Malinen och nämde-mannen A. Kiesi.

— Till valmän i och för landtdagsmannavalet valdes på Wiborgs sockens kommunalstämma i går f. d. landtdagsmannen S. Jaatinen samt hemmansegarene T. Telkki, E. Huotari, V. Mälikki, A. Kiuru, T. Putkonen, J. Miettinen och J. Sassi, samt till suppleanter possessionaten F. K. E. Lindholm, nämndemannen A. Kiesi och hemmansegaren J. Nurmi.

— Till kandidater till nämndemansbefattningen valdes på Wiborgs sockens kommunalstämma i går nämndemannen A. Kiesi (återvald) samt hemmansegarene A. Roisko och H. Himanen.

— Fastställelse å nytt fattigvårdsreglemente har magistraten i Willmanstrand ansökt hos länestyrelsen.

— Stadsfullmäktige i Willmanstrand ha i senaten ansökt om ett årligt understöd af 500 mark ur statsmedel för stadsförsörjning.

— Tillstånd att utföra tandläkarspraktik inom landet har af medicinalstyrelsen meddelats norske undersåten tandläkaren Sigvard Bräck, för närvarande bosatt i Uleåborg.

— Återförvist mål. Wiborgs hofrätt har den 14 juni upphävt häradsrättens i Mohla utslag, dessmedels häktade karlen Wilhelm Mattsson Pajja, från Mohla by och socken, dömds att för dråp å bonden Oskar Adolf Gustafsson Lindberg undergå tukthusstraff i åtta år, hvarjemte målet återförvisats till ny handläggning af häradsrätten.

— Rättegångsärendet. Härvarande rådsturätt dömd i går urmakarelläringen J. Scherzinger att för utprångling af falskt mynt hållas 28 dagar i fängelse vid vatten och bröd, mista sitt medborgerliga förtröende samt att hållas ett år vid allmänt arbete.

— Bokhandel i Joensuu. Herr O. H. Olsoni har erhållit tillstånd att i Joensuu stad inrätta och drifva bokhandel.

— Landtdagsmannavalet. Från Björneborg telegraferas till N. Pr. den 14 juli. Vid i dag anställt landtdagsmannaval för Ulfshy domsaga valdes kommunalrådet *Edvin Avelan*, med 19 röster. Magister Ollonqvist erhöi en röst.

Kommunalrådet Avelan var äfven vid senaste landtdag fullmäktig för Ulfshy domsaga i bondeståndet.

Bakom jesuiten stodo de två obekante, orörliga och hotande som två bödlar.

Den inmurade mannen aflade sitt skriftemål med en röst, som var bruten och till hälften förlamad af fasa. Han afslöjade hemligheten i detta gräsliga drama, hvori han var det döende offret, och till sist kunde han endast med yttersta möda få fram ett ljud. Vid hvarje ansträngning blef ausigtet hvitare, ögat mera stirrande och svetten perlade på de gula tinningarne. Det var striden mellan lif och död, som här försiggick i denna oförsonliga stensång, där den döende, förfärad och vanmäktig, kände sig för alltid begrafen.

Efter att ha gifvit den inmurade syndaförlåtelsen och den sista välsignelsen gaf patern honom fridskysen. Han hade mod och sublim barmhertighet att vidröra med sina läppar detta allaredan iskalla ausigte, hvarpå han lungt vände sig till den obekante, som väntade på honom.

Man förbaud åter hans ögon men använde denna gång ej munkafien, lät honom åter gå ned för den stora stentrappan och förde honom tillbaka till hans hem på gatan Geres. — Där tog den ene af hans

— Till universitetets 250 års jubileum har västfinska afdelningen utgifvit en festskrift innehållande prosa-uppsatser och poesier af särskilda för detta och nuvarande afdelningsmedlemmar.

— Tillbud till eldsvåda yppade sig senaste lördag i hrr P. Wahl & C:s brädlager, men energiska släckningsåtgärder vidtogos genast och man lyckades dämpa elden innan den hunnit anställa synnerlig skada.

Tillbud till eldsvåda yppade sig natten mot senaste söndag i hotell Belvédere, därigenom att en brinnande lampa nedföll på golvet och krossades. Elden släcktes dock innan den hunnit anställa någon skada.

— Haveri. Danska skonerten „Immanuel“ från Marstal, kapt. Nielsen, på resa från Schiedam till Finland med resofatlast, har i Nordsjön blifvit läck och inbogserats till Cuxhaven, hvarest den efter lossning af lasten skall repareras, innan resan kan fortsättas.

— Hemsk olyckshändelse. I Huhertva by af Jaakimvaara socken afled den 10 dennes hemmansegaren Simon Paakkinens två år gamla son Johan efter att sina föräldrar ovetande hafva druckit ur en flaska som innehöll karbolsyra.

— Viborgs roddklubbs i Stockholm beställda nya båt anlände i förgår med ångfartyget „Finland“ till staden.

— Dömda zigenare. Zigenarene Alexander Malakiasson Palm, från Pillkalanjärvi by och Wiborgs socken samt Johan Herman Blomerus eller Nyman, från Ruokolaks socken, dömdes den 7 juli af häradsrätten i Jääskis att hållas, Palm för första resan stöld 24 dagar och Blomerus för handel med stulet gods 12 dagar i fängelse vid vatten och bröd.

— Drunknade barn. Tvänne landbodedöttrar om 8 och 11 år drunknade den 6 juli i Lipola by af Kivinebb socken sålunda att då de, sittande i en ekstock blefvo af andra barn utskaffade å träeket och där af skrämda skulle hoppa i vatten för att gående uppnå stranden, var djupet redan allt för stort.

— Våda död. Då inhysingen Sylvester Ihanainen den 8 juli var syster med vedsågning vid Kymmenne bruk, brast en bit af cirkelbladet och skar Ihanainen i nacken så att han nio timmar därefter ljöt döden.

— Sibirisk pest har yppats bland kreaturen inom Witegorska häradet vid ryska gränsen mot Salmis socken.

— Ny utmaning om challengepokalen i sigte. Några af de ryske representanterne för St Petersburgska flodyahtklubben, hvilka för täfningens skull anländt till H:fors, lära ha förklarat, att de till nästa sommar ärna bygga en ny yacht och än en gång utmana Nyländska jaktklubben till täfian om pokalen. (Hbl.)

ledsagare af honom bindelo, under det att han hjälpte honom ut ur vagnen, lade ett finger på hans läppar, helsade honom vörtnadsfullt, steg åter hastigt upp i vagnen, som snart försvann i mörkret.

När patern kom in i sin cell, såg han på klockan; det var nästan midnatt. Det behöfver ej berättas, att hans ögonlock icke slöto sig till sömn och att han oupphörligt hade framför sig det bleka och härresande ansigtet. Mannen hade sagt honom sitt och sina bödlars namn och orsaken till straffet. Patern visste allt sammans, men det var honom förbjudet att tala. Skriftemålets hemlighet band hans läppar, under det att bödlarne fullständigt inmurade sitt offer. Hans ed som prest dömd honom till evig tystnad.

Följande morgon begaf sig patern efter lång bön och långt öfvervägande till polisprefekten och meddelade honom alla de yttre omständigheterna vid nattens drama, det vill säga besöket, som han fått i sin cell, åkturen genom de många gatorna, det okända hotellet, dit han förts, den förfärliga syn han där skådat och det hemlighetsfulla återvändandet till hans cell.

— Ni känner offret?
— Ja.

— Andra täfningen om Sinebrychoffs challengepokal egde rum i lördags. Vinden, som i början var ganska frisk, möjade slutligen så att det stundom var alldeles lugnt. Äfven denna gång blef „Oihonna“ segrare, hvadan pokalen äfven detta år stannar i Nyländska jaktklubbens ego.

„Oihonna“ seglade kursen på 19 t. 37 m. 3 s. och „Sasnoha“ på 22 t. 14 m. 8 s., hvadan „Oihonna“ slog „Sasnoha“ med 2 t. 45 m. 49 s. reducerad tid.

„Endymion“, som äfven startade, fullföljde icke seglatsen.

— Dödad elg. En elg har dödats af tvenne män på Riekkala holme i Ladogan. Männen komma att dragas till laga ansvar. (Laat.)

— Värtsilä bruk delvis uppbrunnet. Enligt N. Pr. benäget meddelad underrättelse har Värtsilä bruk i Tohmajärvi socken härjats af en större eldsvåda förmodligen natten mot i går. Martinstälväcket är totalt nedbrunnet, valsverket till större delen samt dessutom flere andra byggnader. Hela etablissemetet är försäkradt i engelska bolaget Phoenix. Af försäkringssumman belöper sig på Martinstälväcket 48,000 mk och på valsverket 75,000 mk.

Värtsilä bruk eges som bekant af N. L. Arppes arvingar och dess disponent är brukspatron K. Arppe.

Telegrambyrån meddelar om olyckan följande:

Elden utbröt mellan kl. 12 och 1 på natten i valsverket och spredde sig därifrån hastigt till martinstälväcket, hvilket totalt nedbrann. Därefter gick branden öfver till en vedtorkningsugn, hvilken delvis förstördes. Äfven masugnen och ett malm-skjul voro flere gånger antända, men fingos åter släckta. Uti valsverket kunde branden äfven begränsas så att de flesta maskiner torde vara oskadade, hvaremot rörledningarna ledo skada.

Vid eldsläckningsarbetet bidrog synnerligen värksamt Värtsilä bys frivilliga brandkår. Arbetet i valsverket torde delvis kunna redan om par dagar fortsättas och fullständigt efter provisionel reparation om två å tre veckor. De nedbrunna och skadade byggnaderna äro tillsammans försäkrade för cirka 200,000 mark. Skadans storlek kan ännu ej uppges.

— Universitetsfesten i Åbo. De skilda afdelningarnas fanor komma liksom sångarfänorna, men icke studentkärnans, att svaja vid det festliga tillfället i Åbo, till minne af Universitetets 250 åriga tillvaro. De af-sändes nämligen med ångfartyget Torneå i natt till Åbo.

Hvita mössor komma vid nämnda tillfälle äfven universitetslärare såväl nuvarande som eremiti att bära. (N. Pr.)

— Badgäster i Willmanstrand. (Inskrifna till den 11 juli). Apotekaren Hallman, W:strand; statsrådet Bonell med familj, St Petersburg; kapten Beckman, W:strand; kapten Tenzelman von Adlerflug med familj, Wiborg; hr Anastasieff med fru, St. Petersburg; assessor Ervast, H:fors; hr Wavulin, H:fors; hr Nyberg, W:strand; hr Lebell med familj, St Petersburg; hr Tottien med familj, St Petersburg; geheimerådinnan Lode m. familj, St Petersburg; fru Werner m. familj, St Petersburg; hr Hildebrand, Moskva; hr Reichardt m. familj, St Petersburg; hr Sandberg, W:strand; handl. Kahelio, H:fors; hr Schaskolskij m. familj, St Petersburg; frök. Strieten, St Petersburg; statsrådet Mickvitz m. familj, St Petersburg; pro-

— Ni vet namnet på bödlarne?
— Ja.
— Och ni kan icke säga mig det?
— Nej.
— Ni kan icke gifva mig några närmare upplysningar?
— Nej, det är omöjligt. Jag har friat mitt samvete, det öfriga blir sak.

Och patern gick sin väg. Aldrig har han sagt mera och likväl är det endast för några intima bekanta han berättat det. Jag har det kanske från den sist lefvande af desse.

Hvad polisen vidkommer är det väl ej af nöden att nämna, att den ej kunde uppaga något om detta hemlighetsfulla brott.

sten Lundan m. fru, Iittis; Otto Tikander, Saarijärvi; skollärar Pukkila, Sääminge; hr Rasander, Lauritsala; frök. Lyra, H:fors; fru Eneberg, H:fors; frök. Mann, St Petersburg; hr Ruope m. familj, St Petersburg; generalskan Butskijeff m. familj, H:fors; handl. Ruotzi, W:strand; hr Winkler m. familj, St Petersburg; hr Koziez, St Petersburg; hr Drezen m. familj, St Petersburg; frök. Holmberg, H:fors; fru Andersson, St Petersburg; fru Bernstam m. familj, St Petersburg; fru Oldenburg m. dotter, Wiborg; hr Björkman, Nyslott; hr Genschwitsch m. fru, St Petersburg; pastorskan Weckman ?; kapten Pinello, St Petersburg; frök. Örn, St Petersburg; mag. Beyrath, Sordavala; hr Alexejeff, W:strand; frök. Bell, Wiborg; fröknar Thessleff, Wiborg; fru Brandt, Wiborg; fröken Wirkoff, Moskva; fru Forstadius, Iittis; doktor Kollago, St Petersburg; doktorinnan Kollago, W:strand; brandmästar Ståhl, W:strand; statsrådet Rehenkampf, St Petersburg; statsrådet Treguboff, St Petersburg; kyrkovärden Tikko, Räisälä; bonden Kiuru, Räisälä; hr Kravotinskij, Wiborg; fru Amanda Ruotzi, W:strand; hr von Samson Himmelstjerna m. fru, Estland; hr Hagedan, St Petersburg; postmästar Masalin, W:strand; kapten Gripenberg, St. Petersburg; bonden Aloho, Jyväskylä; fru Kautonen, Alavo; fru Rinaid m. dotter, St Petersburg; fru Maexmontan, H:fors; handl. Halonen, Lauritsala; hr Kossov, Estland; bonden Karttula ?; fru Mathilda Ruotzi, W:strand; bonden Häkkinen, Piesä-mäki; handl. Wolkoff, W:strand; fru Focke m. familj, St. Petersburg 4 person; hr Tamminen, järnvägsbokhållare, W:strand; studeranden Haapio, W:strand; studeranden Helsingius, W:strand; stadsfiskal Karppinen, V:strand; häradsbörding J. Savander, V:strand; veterinärläkaren Groo, V:strand; löjtnant Maexmontan m. fru, V:strand; direktör Vahlström, Villmanstrand; arkitekt Lübeck, V:strand; assessor Schogster m. familj, V:strand; hr och frkn. Illaschewitsch, Moskva; frök. Sonné, V:strand; generalskan von Dern, Petersburg; fru von Richter, Petersburg; hr Schiller m. familj, Petersburg; frök. Johansson, Hvittis; fru Clouberg m. familj, Viborg; häradsbörding Groundström, Piesä-mäki; bonden Tornell, Hirvensalmi; härads-skrifvaren Schreck, V:strand; fröken Leontjeff, Petersburg. Hela antalet är nu 160, inskrifna badgästernas antal däremot endast 89.

— Det forenede dampskibs sällskab i Köpenhamn har enligt hvad som meddelats Å. T. genom generalkonsul C. M. Malm, med järnvägsstyrelsen afslutat fem års kontrakt för vintertrafiken emellan Hangö och utlandet. Sällskapets eleganta och snabbgående ångare „Nidaros“ kommer under vintermånaderna att afgå från Hangö hvarje lördagsafton och är sällskapets afsikt att låta bygga en lämplig ångare hvilken hela året om trafikerar Hangö—Köpenhamn hvarje vecka. (Å. U.)

— Ungarren János Bök, medlem af högsta domstolen i Budapest, som för en tid sedan jämte de andra deltagarne i penitentiar-kongressen besökte Helsingfors, anlände i torsdags till staden. Därför afreser hr Bök till Norge. I fredags på aftonen var hr Bök gäst hos senator L. Mechel. (U. S.)

— Epizotier. Hos medicinalstyrelsen har under förliden juni månad af vederbörande djurläkare anmält fall af mjeltbrand hos kor i Pyttis socken äfvensom fall af mjeltbrands emfysöm hos kor och får i Wiborgs socken, ett fall af springorm hos en häst i Suistamo socken, samt ett fall af rabies canina uti Mäntyharju socken, hvarjämte härstädes anmält att rots under sagda tid icke förekommit bland de uti karantän stående hästarna å Mörskom gård.

Rapport om nya fall af rabies canina i Heinola socken har under sagda månad icke till Medicinalstyrelsen ingått.

— Emigrationen bland våra judar tilltager altmera. Så ha i denna vår ensamt från Åbo ett tjugotal fullvuxna utom barn lämnat landet och rest ej till Ryssland utan till Amerika.

Ryska notiser.

— På militärlägrät invid Kransnoje befinna sig f. n. följande trupper: militärskolorna, hela gardeskåren, lifgardes reservinfanteri regementets kader bataljon, Petersburgs junkarskola, 37:e infanteridivision, 1, 4, 8 och 52 reserv kaderbataljonerna, 7:e och 8:e finska skarpskyttebataljonerna, artilleri och kavalleriskolorna samt 1, 22 och 37 reservartilleribrigaden — in summa 61½ bataljoner, 44 skvadroner, 124 kanoner af fot-artilleriet och 36 kanoner af flygan-artilleriet.

— En allmän folkräkning kommer att anställas i Petersburg natten mellan den 21 och 22 innevarande juli.

Från andra länder.

— En internationell arbetarekongress skall hållas i Chicago i sammanhang med den tillämnade världsutställningen 1893. En arbetarekomité har redan sammanträtt i Chicago för att träffa förberedande anstalter för kongressen. I dessa dagar skola inbjudningsskrifvelser utgå till Europa. På senaste arbetarekongressen i Paris bestämdes att nästa kongress skulle hållas 1891 och anordnas af belgiska och schweiziska arbetare. Det blir alltså nödvändigt att träffa en öfverenskommelse, så att man ej samtidigt får två arbetarekongresser.

Telegram

till Wiborgsbladet.

Storfurste på inspektionsresa.

Petersburg den 14 juli. Storfursten Michael Nikolajevitsch begaf sig i går för att inspektera artilleriet till Orany i Wilna guvernementet.

Bakteriologiskt institut i Petersburg.

Petersburg den 14 juli. Enligt „Now. Wr.“ skall i Petersburg grundas ett bakteriologiskt institut, hvars direktor skall blifva dr von Anrep.

Ny hamn i Ryssland.

Petersburg den 14 juli. Enligt „Grashdanin“ skall bygandet af hamnen i Theodosia vidtaga i höst.

I dag på morgonen anlända.

Sport.

Moskva den 14 juli. I ryska Derbyloppningen vans priset af hästen „Triton“ från det grefliga Nieorodska stuteriet och kejsarpriset af „Bayard“ från statsstuteriet i Chrenovoje.

Gesandt på resa.

Askabad den 14 juli. Den nye ryske gesanden i Persien, Busoff, inträffade i går i Enseli och hoppas vara i Teheran den 17 juli.

Från Förenta Staterna.

Washington den 14 juli. Representanternas hus antog lagen om uppköpet af silfver.

Den armeniska frågan.

Konstantinopel den 14 juli. I anledning af den armeniske patriarkens memorandum om missförhållandena i turkiska Armenien, insatte sultanen en kommission af höga ämbetsmän, för att pröfva frågan.

Danske kungen.

I ett bref från Lybeck till „Köln. Zeitung“ läses följande om den danske konungen, hvilken nyligen på genomresa besökt ofvannämnda stad:

„Konung Christian af Danmark har åter tillbragt en hel dag i vår stad. Under hemresan från Wiesbaden hade han gjort ett uppehåll för att sam-

manträffa med sin syster, prinsessan Louise, som är abedissa i klostret i Itzehoe. På morgonen såg man den höge gästen vandra ensam omkring nere vid hamnen, münstrand fartygen, som lossade. Det är ett af konung Christians älsklingsnöjen att o störd få vandra omkring i vår gamla stad. Då man såg den smärte herrn raskt och hurtigt ila fram i sin gråa reskostym, fans intet som erinrade om den 72-årige mannen, med undantag af hans något böjda hållning. Vanligtvis brukar han promenera med en herre af sin uppvaktning, men ofta ser man honom också ensam, på långt afstånd följd af en tjänare, eller också utan denne.

Under de 27 år, som förflutit sedan konung Christians tronbestigning, har han alltid på sina resor hvilat ut i Lybeck, och han känner också mycket väl till vår stad. Här har han sin barberare, sin frisör och sin hyrkusk, och han kommer ofta personligen till dem för att taga deras tjänster i anspråk. Ja, han känner äfven till stadens „kneiper“. Mest tilldragande tyckes han finna de gamla tyska ärevärdiga ölstugorna. Där fans ingen, som särskildt lade märke till honom, och detta var just i hans smak, ty han är den personifierade rättfrämheten och anspråkslösheten.

Hans lust att vandra ensam omkring spelade honom emellertid då och då ett litet spratt. En kulan hösteftermiddag gick han Breitestrasse framåt till järnvägsstationen. Han hade alltid förut haft Mariæ kyrktorn till ledning då han vandt till höger för att komma till järnvägsstationen, men denna dag gick han försjunken i tankar, förbi Mariæ kyrka och rakt till domkyrkan. Då han såg upp, trodde han sig igenkänna de gamla välbekanta tornen och vände om till höger.

Men det gick honom som med kanalarbetet i Andersens „Lyckans galoscher“. Han fann nämligen omgifningen märkvärdigt förändrad och gick länge alldeles vilse. Det järnvägs-tåg, med hvilket konungen skulle resa, hade emellertid redan kommit in på perrongen, stationsinspektoren såg mycket betänksam ut, och konungens uppvaktning sprang förtviflad omkring på plattformen. Konungen var och förblef borta!

Men i sista ögonblicket kom han i sporrer från sina irrfäder. „Det var sannerligen första gången jag såg en konung springa!“ utbrast skämtsamt en af den gamle herrns trofastaste beundrare, som bevitnat detta. Samma person har äfven berättat flere andra karakteristiska småhistorier om konungen, och ur alla framlysa hans hjärtas många älskvärda egenskaper, framför allt ett varmt deltagande för människor. En dag såg den ofvannämnda sagesmannen, hur konungen på Burgfelde, mitt ibland en människoskara, bar två små en på hvardera armen. Han betraktade en snabblopare och detta beredde tydligen honom lika stort nöje som barnen, ty han kastade en tiokrona i „konstnärrens“ hatt. Och rättfram och anspråkslös som han själf är, fordrar han äfven detsamma af sin omgivning. Hans lustångare „Dannebrog“ är visserligen till det yttre ett ståtligt fartyg, men dess inre utstyrelse motsvarar ungefär fordringarna i vanligt burget borgerligt hus. Nästan aldrig begagnar konung Christian sig af extratåg; han reser med ordinarie tåget, till hvilket Lübeck-Bucher-banan ställer två af sina salongsvagnar till hans förfogande, och för dessa betalar han tolf första klassens biljetter. Märkvärdigt nog tror han att vagnarne tillhöra Lübeckskas senaten, och försummar därför aldrig att uttala sin särskilda tack-samhet härför till järnvägsfunktionärerna. Senaten förfogar dock ej öfver någon vagn.

Den, som icke känner konungen, kunde vara frästad att tro att hans anspråkslösa uppträdande och lefnadsätt hafva sin grund i hans förmögenhetsförhållanden. Men, den som känner honom, vet, att anspråkslöshet utgör ett bufvuddrag i hans karaktär, och enligt sådana grundsatter har han ordnat sitt familjelif och uppfostrat sina barn.

Från allmänheten.

För resande till 5te nordiska skolmötet i Köpenhamn.

Denna sommar erbjuder sig som bekant ett särdeles lämpligt tillfälle för pedagoger att göra en liten utrikes tur. Vi tänka härvid skildt på dem, som arbeta i folkskolans tjänst. En stor del af dem få ju i årtal på en aflägsen landsort, ofta ensamma utan en omgivning hos hvilken de kunna vinna sympati för sina bästa intressen, sitta och koka för en dagslön mindre än en kroppsarbete och det i ett nervslitande arbete som trots något annat. Ty att samtidigt handleda fyra afdelningar, som folkskollärarepersonalen är tvungen att göra på landsbygden, torde säkerligen vara en bland de mest själsansträngande sysselsättningar som kan tänkas. Om därför någon behöver komma ut och krya upp sig, så behöfva de det. Endast hvar femte år åter komma också dessa nordiska skolmöten, och vi som besökt dem vilja därför på det ifrigaste uppmana folkskollärarepersonalen att så många som möjligt komma ut. Isynnerhet i Köpenhamn finnes så mycket att se och gästfriheten och tillmötesgåendet bland de danske är utomordentligt stor.

„Af 600 och 800 mks årslön tager man ej stort att resa med“, torde mången invända. Det är sant. Men en sådan resa faller sig så oväntadt billig att man godt ändå kan reda sig blott man har vilja. För dem som icke kunna uppgöra beräkningar och icke sky att resa „billigt“ vilja vi här nedan uppgöra en kalkyl för reskostnaderna. I sammanhang härmed få vi meddela den glada underrättelsen att ångbåtarna Hango, Åbo, Finland, Uleåborg och Torneå bevilja 40 proc. rabatt för mötesdeltagare till Stockholm och därigenom blir man i tillfälle att se den sköna Mälarestaden utan att reskostnaderna fördras mera, än om man reste direkt med de båtar som beviljat 50 proc. rabatt.

Resekostnaderna ställa sig altså sålunda — vi taga öfverallt 2:dra klass på ångbåt och tredje klass järnväg — med snälltåg. Ångbåtsbiljett till Stockholm från H:fors 36 mk, med rabatt 21 mk 60 penni. Man anländer till Stockholm kl. 10—12 f. m. Kl. 9,15 på aftonen går ett snälltåg medförande tredje klass passagerarevagnar till Malmö. Biljettpriset är 24 kr. 75 öre. För mötesdeltagare lämnas 50 proc. rabatt för tur och returbiljett. Priset till Malmö blir således 12 kr. 37 öre utgörande i finkst mynt 17 mk 18 penni. Färden öfver sundet till Köpenhamn är 1 kr. 50 öre. Summa således för resan dit öfver 40 mk. 88 p.

För uppehållet i Köpenhamn betalas i regeln 1 kr. 50 öre för rum, kaffe och smörgåsar om morgonen; äfven billigare kan fås. Middag 70 öre och kvällsvard 50 öre. Summa för uppehållet om dagen 3 mk 80 penni. Men man erhåller god hel inackordering för 2 kr. således 2 mk 80 penni om dagen således. Vi skulle dock bestämt afråda enhver att under mötestiden taga helinackordering, ty det enda mål man intager hemma är frukosten och man gör dumt i att binda sig vid hemmet då man ju hela dagen är ute på museer eller möten. — Under 5 dagar blir då uppehållet 20 mk i Köpenhamn. Och man kan göra hela resan för 110 mk om man vill resa sparsamt. Till alla fester, mu-seer, utfärder m. m., hafva mötesdeltagare gratis tillräde.

Den andra vägen direkt blir lika dyr. Biljett tur och retur från Hango eller H:fors 50 mk och för maten obligatoriskt 5 mk om dagen. Då man vanligen är tre dagar på vägen gör det för kosten 30 mk, således 80 mk, men då får man icke se Stockholm. Nu pläga våra finska ångbåtar i regeln vara så gertila att de tillåta passagerare bo ombord några dagar, så att för dem, som vilja se Stockholm, uppehållet där blir mycket billigt.

De båtar som turas om bästa lämpa sig för mötesdeltagare bli Finland som går den 27 från H:fors, Torneå

som går den 26:te, Hango, som går den 30:de och Åbo som går den 1 aug. Vi få här upplysningsvis meddela att den 3:e och 4:de hålles ett stort och mycket intressant fredsmöte i Köpenhamn, dit äfven utländska deltagare anlända, och samma tid ett kvinnosaksmöte för de skandinaviska länderna och Finland. Representeranter för det senare mötet äro inbjudna från vårt land. De som önska öfvervara dessa två intressanta möten böra resa med „Finland“ eller „Torneå“, den som har knäpt om tid reser med Hango eller Åbo. — Då man lämnar H:fors kl. 6 om afton är man den 3:dje dagen middagstid i Köpenhamn.

Anmälningstiden för mötet utlöper i dag den 12:te. Men vi få meddela att finska mötesdeltagare äro på grund af att Finska ångbåtsaktiebolaget först i går kunnat besluta sig för rabatten, i tillfälle att ännu anmäla sig direkte hos mötets generalsekretärare herr Brochner-Larsen 42 Charlotttegade, Köpenhamn N. mot insändan af 5 kr. 20 öre i växel hvarefter medlemskortet öfversändes. Vi skola med första redogöra för huru man skall förfara vid inköp af rabattbiljett i Stockholm och sluta med att uppmana enhver att resa till mötet för att få upplefva några oförgätliga dagar. A. T.

Handel.

Dagens smörpriser, netto i Hango.

För mejerismör, som i dag afskeppas, noterar jag följande priser, fritt å Hango station.

Finaste	F:m 95—102.
Fint	84—92.
Öfriga kvaliteter	75—81.

Alt per 50 kilogr. netto (= 117½ f. x).
Hango den 12 juli 1890.

Arthur H Borgström.

PAUL WAHL & C:o

dagliga

SKEPPSLISTA.

Inklarerade:

Finska skonsk. Irena, kapt. J. E. Hamberg, fr. Portsmouth, barlast D:o barksk. Viktor, kapt. K. A. Johansson, fr. Calais, d:o; ryska ångf. Louise, kapt. Ed. Burmeister, fr. Narva, d:o; finska d:o Finland, kapt. G. M. Fogelholm, fr Stockholm, styckegods.

Utklarerade:

Engelska ångf. Erato, kapt. Fr Simmons, till Sundsvall, barlast.

Sammanträden.

F. B. K.

Släckningsdivisions II komp. öfning i torsdag den 17 Juli.

Obs! Mangrant. Viktig fråga.

KOMPANICHEFEN.

AUKTIONER.

Fredagen den 18 innevarande Juli kl. 4 e. m. försäljes härstädes medels offentlig auktion diverse glas- och porcellinvaror, möbel, husgeråd m. m. Wiborgs stads auktionskam-mare den 15 Juli 1890.

Ex officio:

Artur Elfvengren.

t.f.

TILL SALU.

Herrar Jägare!

Trenne 8 veckor gamla Engelska stöfware-valpar försäljas genom herr Freeses vapenhandel, der äfven fullständig stamtäfla finnes till påseende och närmare upplysningar erhållas.

Hos CLOUBERG & C:o.

Ur Finlands historia.

Publikationer ur de Alopæiska pappren, redigerad af Ad. Neovius. Utgifves i 12 häften om fem tryckark inom 1 år. Häftet I å 1: 75 p. finnes tillgängligt.

F. Reddaway & C:os utmärkta Kamelhärs-remmar,

Bomullsremmar

i lager hos

E. F. Gallén.

Telefon N:o 17.

STORA BAZAREN.

63. Katharinegatan. 63.

Slut-realisation
20—30 % rabatt.



Joh. Wecksell's Hattfabriks

nya tillverkning af finare

FILTHATTAR

säljes i Wiborg endast hos

Fru Sofia Zweyberg

i hörnet af salutorget N:o 34.

Obs! Filthattar i ljusare färgnyanser tillverkas numera af förutfärdade bäfver och bisam-hår, hvarigenom desamma icke förändra färg och icke äro att förväxla med de i handeln förekommande ryska tillverkningar. Helsingfors i April 1890.

JOH. WECKSELL.

Naulasaari fabriks

välkända, vid båda utställningarna i Wiborg

Prisbelönta

TAKFILT

af fyra skilda märken, lämpade efter det för bonings- och uthus olika behöfvet, jemte filtkapper, filtsplik och asfaltlack säljas till nyligen nedsatta, billigaste priser hos handlandene

Seth Sohlberg och G. A. Henrikson, samt i Wiborgsbladets kontor

Vaktornsgatan N:o 19

K. W. WETZELL

Mälare-Etablissement i Wiborg

N:o 17 Vaktornsgatan N:o 17,

Herr Cloubergs gård.

Utför alla till Mälareyrket hörande arbeten, såväl Rum- & Dekorations-målningar som Skylltar, allt efter nyaste mönster, och får jag härmedelst ödmjukast innesluta mig i den ärade allmänhetens åtanke.

Arbetena utföras omsorgsfullt och till billiga priser.

Lager

af:

Mälare-

och

Artist-färger



Fönsterglas,

Tapeter

&

Bårder

samt

Takrosetter.

Hos Clouberg & C:o

HEIMBURG, Bror o. syster. 3 mk.

GUNTER, Mr Potter från Texas. 3: 75 p.

FUNCKE, Inför Gud. 4: 50 p.

UTBJUDES HYRA.

Några handelsbutiker uthyras från den 1:sta instundande Septem-ber uti under byggnad varande stenhuset vid Torkelsgatan, nära salutorget.

OSCAR CLOUBERG.

DIVERSE.

Anmälningar till delaktighet i Handelsbi-trädernas i Finland Pensionsförening emottagas härstädes genom Henrik Backlund,

i Hrr Paul Wahl & C:os kontor.

Brandförsäkrings Aktiebolaget

FENIX

i Stockholm

meddelar alla slags brandförsäkringar till billiga premier genom C. Rosenius J:r.

Annonsbyte.

Respektive annonsörer kunna genom Wiborgsbladet få sina annonser införda i samtliga af landets tidningar samt i S:t Petersburgs Herold, i hvilket blad annonspriset beräknas efter 10 kop. per petit rad.

F. B. K:s

Läsesal hålles öppen för kårens medlemmar alla helgdagar från kl. 10 f. m. till 10 e. m. och söcknedagar från 10—7 e. m. — Läsebibliotheket hålles öppet hvarje Fredag från kl. 8—9 e. m.

Wiborg, N. A. Zilliacus tryckeri 1890.